

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 16:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przygotujesz* ** (ją) zaś i spożyjesz w miejscu, które wybierze JAHWE, twój Bóg; rano natomiast będziesz mógł skierować się i pójść do swoich namiotów. ¹⁾²⁾

¹⁾ Przygotujesz, תַּבְשִׁילָה , lub: ugotujesz; pierwotnie baranek paschalny miał być pieczony, שֶׁלֵּאֵפוֹ , zob. <x>20 12:8-9</x>; choć gotowanie mogło rozciągać się na pieczenie, zob. <x>140 35:13</x>. Ponadto G dod.: i upieczesz, καὶ ἐψησεις καὶ ὀπτήσεις, tj. ugotujesz i upieczesz.

²⁾ <x>20 12:8-9</x>